

LITURGISCHES JAHRBUCH

Vierteljahresshefte
für Fragen des Gottesdienstes

Herausgeber:
Deutsches Liturgisches Institut
Trier

Redaktion
Verantwortlicher Hauptschriftleiter:
Prof. Dr. Stephan Winter M.A.
E-Mail: s.winter@uni-tuebingen.de

Mitglieder der Redaktion:
Prof. Dr. Jürgen Bärsch
Prof. Dr. Benedikt Kranemann
Prof. Dr. Lisa Kühn

Adresse der Redaktion:
Prof. Dr. Stephan Winter M.A.
Liebermeisterstr. 12 (Postadresse: 16)
D-72076 Tübingen
E-Mail: s.winter@uni-tuebingen.de

75. Jahrgang Heft 2+3/2025

INHALT

Jürgen Bärsch

Eucharistie und Messbuch 69

Teil 1: Referate der Auftakttagung zur Revision des deutschen Messbuchs

Martin Klöckener

Die Revision des Messbuchs für das deutsche
Sprachgebiet: Kontexte, Ziele, Vorgehensweisen.
Eine Einführung 74

Alexander Zerfuß (Salzburg)

»Getreu und angemessen« (c. 838 § 3).
Zum Konzept liturgischer Übersetzungsarbeit
nach den aktuellen kirchlichen Bestimmungen 96

Werner Michler

Liturgie, Literatur und Übersetzung.
Überlegungen zur Messbuch-Diskussion 116

Rudolf Pacik

Dienerin des Wortes. Über die liturgische
Kantillation 132

Marco Benini

Perikopenorationen in teilkirchlichen
Messbüchern und Messbuchentwürfen.
Gestalt und pastoralliturgische Chancen 150

Teil 2: Stimmen zur deutschsprachigen Messbuchrevision

Benedikt Kranemann und Stephan Winter 166

Jean Ehret 169 | *Frank Peters* 175 | *Bridget Nichols* 180

Michael Meyer-Blanck 186 | *Thomas O'Loughlin* 191

Serge-Faustin Yomi 197 | *Birgit Jeggle-Merz* 204

Annette Jantzen 210 | *Stephanie A. Budwey* 220

Sr. Johanna Wiese OSB 227

Die Zeitschrift dient der Erörterung gottesdienstlicher Fragen. Die Beiträge werden von den Autoren selbst verantwortet und geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers und der Redaktion wieder. Korrespondenz sowie Zustellung von Manuskripten und zur Besprechung bestimmte Bücher sind an den Hauptschriftleiter erbeten. Zu unaufgefordert eingesandten Manuskripten wird innerhalb einer angemessenen Zeit Stellung genommen. Unaufgefordert eingesandte Bücher werden im Büchereinflauf angezeigt, eine Besprechung bleibt der Redaktion vorbehalten.

Verlag und Anzeigen: Aschendorff Verlag GmbH & Co. KG
Kontakt: Soester Straße 13, D-48155 Münster
buchverlag@aschendorff-buchverlag.de

Bezugspreise:

Einzelhefte
€ 18,50 / sFr 24,80

Jahresabonnement
€ 59,00 / sFr 79,00

Studenten-Abonnement
(incl. kostenlosem online-Zugang)
€ 39,00 / sFr 56,00

Preise jeweils zuzüglich Porto. Im Inland jeweils 7 % MwSt. inkl.

© 2025 Aschendorff Verlag GmbH & Co. KG, Münster

Die Zeitschrift ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch begründeten Rechte, insbesondere die der Übersetzung, des Nachdrucks, der Entnahme von Abbildungen, der Funksendung, der Wiedergabe auf fotomechanischem oder ähnlichem Wege und der Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen bleiben, auch bei nur auszugsweiser Verwertung, vorbehalten. Die Vergütungsansprüche des § 54, Abs. 2, UrhG, werden durch die Verwertungsgesellschaft Wort wahrgenommen.

Printed in Germany

ISSN 0024-5100